



No us perdeu el portal del segle XIII i l'església de **Santa Maria**, amb la capella dedicada a la Mare de Déu de la Llet. Si us ve de gust caminar, podeu seguir el **camí de l'Aigua**, amb els elements visibles de la mina de l'Arquebisbe o la capelleta de l'Hospitalet i nombrosos camins senyalitzats.



No os perdáis el portal del siglo XIII y la iglesia de **Santa Maria**, con la capilla dedicada a la Mare de Déu de la Llet. Si os apetece andar, podéis seguir el Camí de l'Aigua, con elementos visibles de la Mina de l'Arquebisbe o la capillita del Hospitalet y numerosos caminos señalizados.

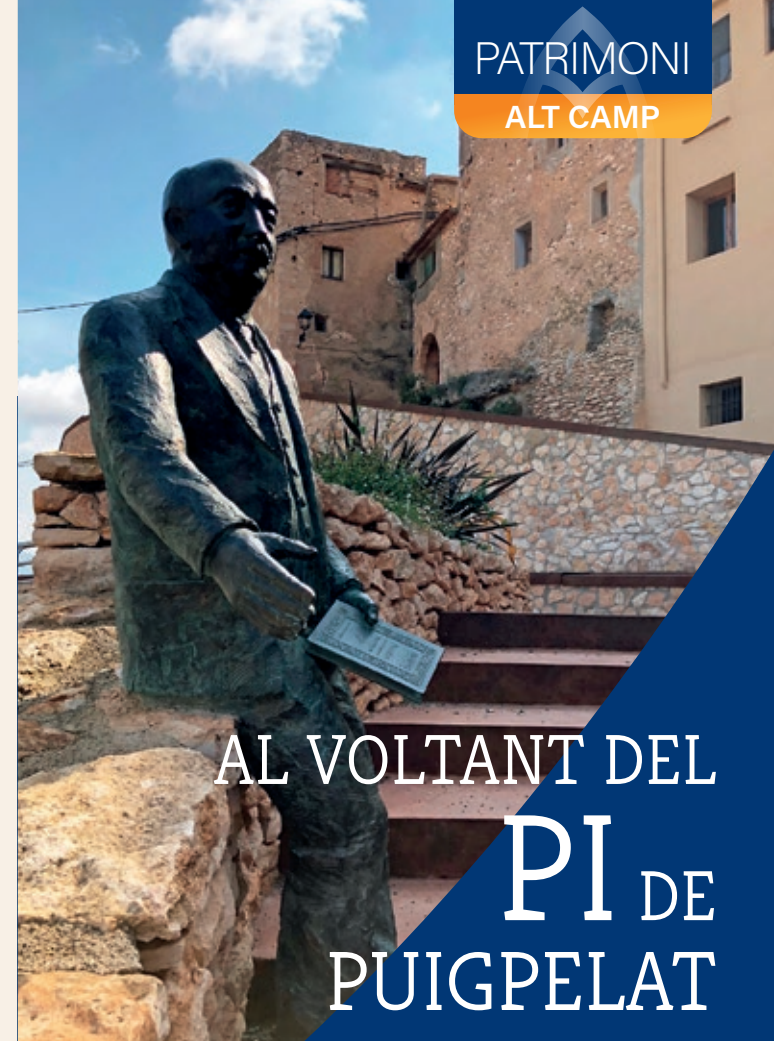
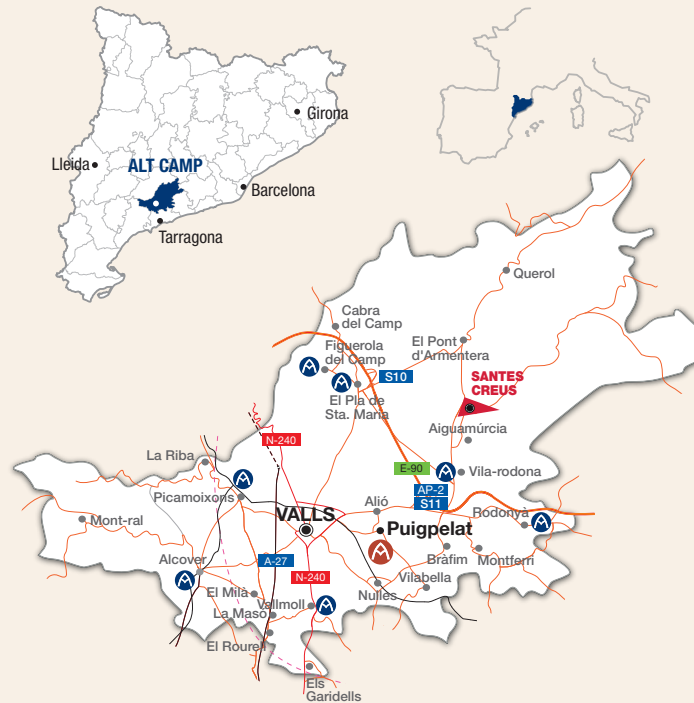


Don't miss the 13th century portal and **Santa Maria** church, with the chapel dedicated to the Mare de Déu de la Llet (Virgin Mary of the Milk). If you feel like walking, follow the **Camí de l'Aigua**, with visible parts of the *Mina de l'Arquebisbe*, the little *Hospitalet* chapel and numerous signposted paths.

Ne manquez pas le portail du XIII^e siècle et l'église de **Santa Maria**, avec la chapelle dédiée à la Vierge Marie allaitante. Si vous avez envie de marcher, vous pouvez suivre le **Camí de l'Aigua**, avec des éléments visibles de la *Mina de l'Arquebisbe* ou de la petite chapelle de l'Hospitalet et de nombreux sentiers balisés.



Més informació / Más información
More Information / Plus information:
www.altcamp.net



AL VOLTANT DEL PI DE PUIGPELAT



Ajuntament
de Puigpelat

Plaça de la Vila, 14 · 43812 Puigpelat
Telèfon: (+34) 977 60 22 25
www.puigpelat.altanet.org



Ajuntament
de Puigpelat

www.puigpelat.altanet.org



Alt Camp: Història i Patrimoni
Les arrels d'una terra



Centre d'Interpretació de la Pedra Seca.
 Centro de Interpretación de la Piedra Seca.
 Dry Stone Interpretation Centre.
 Centre d'interprétation de la pierre sèche.



L'entorn del Pi de Puigpelat, un nou atractiu turístic comarcal

L'entorn del **Pi de Puigpelat** i la **Bassa Vella**, inclòs en el FEDER *Alt Camp: Història i Patrimoni, les arrels d'una terra*, el camí dels Retorts i el pou de pedra seca del s. XVIII-XIX descobert recentment i integrat en el conjunt, esdevenen un magnífic **Centre d'Interpretació de la Pedra Seca** i un punt de connexió de rutes i excursions de l'Alt Camp, gràcies a la **nova senyalització** dels camins del terme.

Les obres han dignificat l'entrada més emblemàtica al poble, a través del portal del s. XIII que dona accés a l'església i l'ajuntament, a tocar del monument al poeta Joan Plana, símbol cultural de Puigpelat. L'entorn del Pi ha adquirit un atractiu turístic rellevant que motiva a visitar la resta del patrimoni cultural i monumental de Puigpelat.

ESP

El entorno del Pi de Puigpelat, un nuevo atractivo turístico comarcal

El entorno del **Pi de Puigpelat** y la **Bassa Vella**, incluido en el FEDER *Alt Camp: Historia y Patrimonio, las raíces de una tierra*, el camino dels Retorts y el pozo de piedra seca del s. XVIII-XIX descubierto recientemente e

integrado en el conjunto, forman un magnífico **Centro de Interpretación de la Piedra Seca** y un punto de conexión de rutas y excursiones del Alt Camp, gracias a la nueva señalización de los caminos del término municipal.

Las obras han dignificado la entrada más emblemática en el pueblo, a través del portal del s. XIII que da acceso en la iglesia y el ayuntamiento, a tocar del monumento al poeta Joan Plana, símbolo cultural de Puigpelat. El entorno del Pi ha adquirido un atractivo turístico relevante que motiva a visitar el resto del patrimonio cultural y monumental de Puigpelat.

ENG

The surroundings of Pi de Puigpelat, a new regional tourist attraction

The surroundings of **Pi de Puigpelat** and **Bassa Vella**, included in the Alt Camp ERDF project: *History and Heritage, the roots of a land*, the Camí dels Retorts and the recently discovered, 18th-19th century dry stone well integrated into the complex, form a magnificent **Dry Stone Interpretation Centre** and a connection point for Alt Camp routes and excursions, after the **new signposting** of paths in the municipal area.

The works have dignified the most emblematic entrance to the town, through the 18th century portal that opens on to the church and town hall, next to the monument to

FRA

La zone autour de Pi de Puigpelat, nouvelle attraction touristique régionale

La zone autour de **Pi de Puigpelat** et de la **Bassa Vella**, inclus dans le FEDER *Alt Camp: Histoire et Patrimoine, les racines d'un territoire*, le chemin des Retorts et le puits en pierre sèche du XVIIIe-XIXe siècle, récemment découverts et intégrés au complexe, forment un magnifique **Centre d'Interprétation de la Pierre Sèche** et un point de connexion pour les itinéraires et les excursions dans l'Alt Camp, grâce à la **nouvelle signalisation** des des sentiers du territoire communal.

Les œuvres ont rendu digne l'entrée la plus emblématique du village, à travers le portail du XIIIe siècle qui mène à l'église et à la mairie, près du monument au poète Joan Plana, symbole culturel de Puigpelat. La zone d'El Pi a acquis un attrait touristique important qui incite les gens à visiter le reste du patrimoine culturel et monumental de Puigpelat.